

രാമചരിതം: നൂറ്റി അറുപത്തിയൊന്നാം

പാലം

വ്യാഖ്യാ: ബിജലി പി



രാമചരിതം: നൂറ്റി അറുപത്തിയൊന്നാം പടലം
വ്യാഖ്യാതാവ്: ബിജിലി പി
(മലയാളം: കവിത)

Editorial content © 2023, Bijili P

The electronic versions have been created by making use of the production infrastructure of [River Valley Technologies](#).

The electronic versions were generated from sources marked up in [L^AT_EX](#) in a computer running GNU/LINUX operating system. PDF was typeset using [X_YL^AT_EX](#) from [T_EXLive](#) 2020 and the cloud framework, [Ithal \(ഇതൽ\)](#). The base font used was traditional script of Rachana, contributed by KH Hussain, et al. and maintained by [Rachana Institute of Typography](#). The font used for Latin script was [Linux Libertine](#) developed by Philipp H. Poll.

The electronic versions are released under the provisions of [Creative Commons Attribution ShareAlike](#) license for free download and usage.

[Rama Returns to Ayodhya](#), a painting by Ramachandra Madhwa Mahishi. The image is taken from [Wikimedia Commons](#) and is gratefully acknowledged.

[Sayahna Foundation](#)

JWRA 34, Jagathy, Trivandrum, India 695014

URL: www.sayahna.org

രാമചരിതം:
നൂറ്റി അറുപത്തിയൊന്നാം
പാലം

സംഗ്രഹം

ശത്രുക്കളെ ജയിച്ച് അയോധ്യയിൽ എത്തിയ ശ്രീ രാമൻ തന്റെ ആശ്രിത ജനങ്ങൾക്ക് സ്വർണ്ണം, വസ്ത്രം, കുതിര തുടങ്ങി പലവിധ സമ്മാനങ്ങൾ നൽകുന്നു. സീത തന്റെ മാറിൽ അണിഞ്ഞിരുന്ന ഹാരം ഹനുമാൻ നൽകിക്കൊണ്ട് ചിരഞ്ജീവിയാ യിരിക്കാൻ അനുഗ്രഹിക്കുന്നു. യുദ്ധത്തിൽ തുണനി ന്ന വാനരശ്രേഷ്ഠർക്കും മറ്റും ഉപഹാരങ്ങൾ കൈ മാറുന്നു. ഇവിടേക്ക് നാരദൻ രംഗപ്രവേശംചെയ്യ ന്നു. വീരഗാഥകൾ വിസ്തരിച്ച് ശ്രീരാമനെ പ്രകീർ ത്തിക്കുന്നു.

പാട്ട് 1

കൂടലരെ വെൻറു നകരമെ
യ്യിതവിഴേകം കോലിനതുന്നാൾ
തുടങ്കി മാമറയവർക്കായ്
ആടകങ്കൾ കൂറ തരകങ്കൾ
മണിപ്പൂൺപോടാരങ്കൾ പച്ചക്കൾ
പലമെൻറിവകൂട
മാടണികരങ്കൾ കൊടു വാരിയ
നവാനം മാരുതി തുടങ്കിയുള്ള
വാനരവരന്മാർ
പാടവചികം തചിവൻമാരുമങ്ക
യോത്തിയിൽപ്പാരിലിരവും പകലും
നിൻറു പൊഴിയിന്റേറാർ.

യുദ്ധാനന്തരം അയോധ്യയിൽ തിരിച്ചെത്തിയ രാ മാദികൾ അഭിഷേകം തുടങ്ങിയ ദിവസം മുതൽ മഹാബ്രാഹ്മണന്മാരെ ആദരിക്കുന്നതിനും അതുവ ളി അവരുടെ അനുഗ്രഹം നേടുന്നതിനുമായി ദാന കർമ്മങ്ങൾ നിർവഹിക്കുന്നു. അഭിഷേകം ആരംഭി ക്കുന്ന സമയം മുതൽ തന്നെ മഹാബ്രാഹ്മണന്മാർ ക്ക്ക് സ്വർണ്ണം, വസ്ത്രം, കുതിരകൾ, രത്നാഭരണങ്ങൾ, ഹാരങ്ങൾ, പശുക്കൾ തുടങ്ങിയവ സമ്മാനിക്കുക യാണ്. ഹനുമാനും മറ്റ് വാനരപ്രമുഖരും മന്ത്രിമുഖ്യന്മാരുമൊക്കെ രാപ്പകൽ ഭേദമില്ലാതെ ദാനകർമ്മ ങ്ങളിൽ വ്യാപൃതരായി.

കുറിപ്പ്

കൂടലർ — ശത്രുക്കൾ
ആടകം — ഹാടകം — സ്വർണം
മണിപ്പൂൺപ് — രത്നാഭരണം
പച്ചക്കൾ — പശുക്കൾ
പൊഴിയുക — വർഷിക്കുക

പാട്ട് 2

നിൻറ നിലകൂറരുതു നൽകിനവയെല്ലാം
നിച്ചതും നമുക്കില്ലതു നിൽക്ക മനുവിരൻ
വെൻറികൊൾ കവീതിരനും മാമണികൾ തീഴും
മിക്ക കടകത്തൊട്ടു കൊടുത്തളവു കൂട
മൻറിടനലം പൊലിത്ത തോൾവള കൊടുത്താൻ
വാലിതനയന കിരണങ്കൾ കതിരോൻ നേ-
രൊൻറും മകടത്തനയിലങ്ക മനവന്നായുമ്പർ
തുണവൻ നൽകിയിരുത്തരുളിനാനേ.

അവരുടെ നിൽപ്പിനെയോ നൽകിയ വസ്തുക്കളെ യോകുറിച്ച് പൂർണമായും വർണ്ണിക്കുക അസാധ്യ മാണ്. അതു നിൽക്കട്ടെ, മനുവീരനായ ശ്രീരാമൻ ജയശാലിയും കപിരാജനുമായ സുഗ്രീവൻ് നൽ പൊൻവള സമ്മാനിച്ചു. ബാലിപുത്രനായ അംഗ ദൻ പൊലിമയാർന്ന തോൾവളയും സമ്മാനിച്ചു. പുതിയ ലങ്കാധിപനും ദേവബന്ധുവുമായുള്ള വിഭീ ഷണന് സ്വരുകിരണശോഭയുള്ള കിരീടം ശ്രീരാമൻ നൽകുകയുണ്ടായി.

കുറിപ്പ്

കടകം — പൊൻവള
നലം — വേഗം
പൊലിത്ത — ശോഭയുള്ള
കതിരോൻ — സൂര്യൻ

പാട്ട് 3

ഇരുത്തളവിൽ മൈതിലിതൻ മെല്ലടിയെ നൻറാ
യിടം തുടർത്തടി പരയ്തയർത്തുമികമന്ന-
നരുയ്തയരേഴുന്നരം വളൻറ കളിർ കൊങ്കക്കണി
ത്തളള മാരുവുമനുമനെയും മെന്മേൽ
ചുരത്ത കനിവോടുടനടൻ കലർത്തു നോക്കത്തുടങ്കി
നതുകണ്ടു തനയുമ്മന്നവർ കോമാൻ
വിരഞ്ഞരുൾ ചെയ്താനിവിടനിൻ നിന്നെവിനാരും
വിലക്കുവരില്ലതുവുമപ്പടി ചെഞ്ചുൻറാൻ.

രാമൻ സീതാസമേതനായി ഇരിക്കുന്ന സമയത്തു്, സീത തന്റെ കൃശമധ്യത്തിനു മുകളിലെ നിമ്നോന്നത മായ മാറിടത്തിലെ ഹാരത്തെയും അരികിൽ നിൽ ക്കുന്ന ഹനമാനെയും മാറി മാറി നോക്കി... അതു കണ്ട രാമൻ സീതയ്ക്ക് ആ ഹാരം ഹനമാൻ നൽക ണമെന്ന ആഗ്രഹമുണ്ടെന്ന് തിരിച്ചറിഞ്ഞ്, നിന്റെ വിചാരത്തെ ഇവിടെ ആരും വിലക്കുകയില്ലെന്നും നിന്റെ ആഗ്രഹത്തിനനുസരിച്ച് പെരുമാറ്റു എന്നും സീതയോടായി പറയുന്നു.

കുറിപ്പ്

മെല്ലട — കൃശമധ്യം
കൊങ്ക — മാറിടം
ആരം — ഹാരം — മാല

പാട്ട് 4

എൻറരചർകോൻ മൊഴിയ മൈതിലിതൻ മാർപ
ത്തെയ്യിയിടതുർത്തണിമുലൈത്തടവരത്തോ-
ടൊൻറിയിരുത്തരമന്നെ നൽകി നൻറായുള്ള
വുമഴിത്തവനെ നോക്കിയരുൾ ചെയ്താൾ
മൻറു മൊളി വാർമചരിയും വെയുവനുമാക്കംപയി
ത്തെഴുമിരാമചരിതം തനയും മേനാൾ
എൻറുമതിനിപ്പരിച്ച നിൽപുതതിനിപ്പാലില്ല തനയാ
നിന്റുടി വെൻറു മറിയിത്താൾ.

രാമൻ പറഞ്ഞതിൻ പ്രകാരം സീത തന്റെ മാറി ടത്തിലണിഞ്ഞിരുന്ന ഹാരം ഹനമാൻ നൽകി ഉള്ളും നിറഞ്ഞ് അരുൾ ചെയ്തു, “ഭ്രമിയും സൂര്യചന്ദ്രന്മാരും എന്നും നിലനിൽക്കും. അതുപോലെ ഏവർക്കും ഭജിക്കാവുന്ന രാമചരിതം കീർത്തിക്കു ന്നതിന് വേണ്ടി എല്ലായ്ക്കോഴും നീ നിലനിൽക്കണം. ഇനി അഥവാ മേൽപ്പറഞ്ഞവയൊക്കെ ഒരുകാൾ ഇല്ലാതായാൽപ്പോലും രാമനാമമാഹാരത്വം കീർ ത്തിക്കുന്ന നിനക്ക് മരണമില്ല.”

കുറിപ്പ്

മാർപത്ത് — മാറത്തു്
വാർമതി — ചന്ദ്രൻ
വെയുവൻ — സൂര്യൻ

പാട്ട് 5

അറിവിയൽ ചാവവാൻ നളൻ
നീലനങ്കുതനാതിയായ് മാറ്റരികലനായകർക്കും
നിചാചരർക്കുമലങ്കുരിപ്പാൻ
മറ്റുവറ്റുമാരമ്മാമണിമാല തോൾവളയാഴി
പൊറ്റാർ മണിമകടം ചിലമ്പുട
നാൺ നലംകിളർപ്പുൺപുമറ്റും
അറിന്തറിന്താതരിത്തു കൊടുത്തു പുചകളും
കഴിത്തോരളവെഴുത്തളിനാനിമൈയോർ
മുനിന്തിരൻ വീണന്തേയി-
ക്കുറെവണയായ വേന്തരും മിക്ക മന്തിരിമാരും
മേവും കളിർതറ തന്നിൽ നാരത്തറു
താർമകളമ്പൻ മുവാൽ.

തുണയായി കൂടെ നിന്ന അറിവേരെയുള്ള ജാംബ വാൻ, നളൻ, നീലൻ, അംഗദൻ തുടങ്ങിയ മറ്റു വാ നരവീരർക്കും അലങ്കാര സാമഗ്രികളായ പലതരം ഹാരങ്ങൾ, തോൾവള, മോതിരം, പൊൻതാർ മണിമകടം, ചിലമ്പ്, ഉടഞ്ഞാൺ മറ്റു നല്ല ആഭര ണങ്ങൾ ഇവ അറിഞ്ഞാദരിച്ച് കൊടുത്തു. തുടർന്ന് പൂജകൾ കഴിഞ്ഞ സമയത്തിൽ ദേവർഷി നാര ദൻ തന്റെ വീണയുമേന്തി രാമൻ് മുനിൽ എഴുന്ന ള്ളി. ശ്രേഷ്ഠരായ രാജാക്കന്മാരും മന്ത്രിമാരും ക ളിർത്തറയിൽ വിശ്രമിക്കുന്ന അവസരത്തിലാണ് നാരദന്റെ രംഗപ്രവേശം.

കുറിപ്പ്

അറിന്താതരിത്തു — അറിഞ്ഞാദരിച്ച്
ഇമയോർ മുനിന്തിരൻ — ദേവർഷി
താർമകളമ്പൻ — ലക്ഷ്മി കാമുകൻ

പാട്ട് 6

മകരനെട്ടും തടം കണ്ണീരുണ്ട
കൗതല്ലീയക്കുമൈത്തൻ മരതകവെണ്ണൻ
വിണ്ണവർകോൻ നിചാചരവേന്തൻ വാണാ-
ളികലിലൊടുകുടിയുറ്റവർ ചുഴയോത്തി
പുകത്തു നൻറായിടരുമിളെത്തു
പോയവിഴേകവും ചെയ്യിരുത്തനേരം
അകകനിവാണ്ടണൈത്തരുളിൻറ നാരതൻ
മെല്ലടിത്താരണൈത്തു വണങ്കിയാതര
വാലടുത്തവണ്ണം നമ്മാലേ
പുകഴവല്ലാതരുത്തൊഴിൽ ചെയ്യിരുത്തരുളിൻറ
നേരം പുകഴ്ത്തിനായ് മുതിർത്തനൻ
മാമുനിന്തിരനുമ്പർകോനെ.

മകരമത്സ്യത്തിന്റെതു പോലുള്ള കണ്ണുകളുള്ള കൗ സല്യയുടെ പുത്രനും മരതക വർണ്ണനും ദേവന്മാർ ക്ക്ക് അധിപനുമായ രാമൻ, രാക്ഷസരാജാവായ രാ വണനെ യുദ്ധത്തിൽ അവസാനിപ്പിച്ചതിനുശേഷം ബന്ധുക്കൾ ചുറ്റും സാക്ഷി നിൽക്കേ അയോധ്യയിൽ തിരിച്ചെത്തി. ദീർഘകാലത്തെ ദുഃഖത്തിന് ശമനം കണ്ടെത്തി അഭിഷേകം നടത്തി. പ്രസ്തുത സമയത്താണ് ചിത്തകാരുണ്യവാനായ നാരദൻ വന്നുചേർന്നത്. രാമന്റെ കാലടികളിൽ നമസ്കരി ച്ച് ആദരവോടെ വണങ്ങി, തന്നെക്കൊണ്ട് പ്ര കീർത്തിക്കാവുന്നതിലും ശ്രേഷ്ഠനായ ശ്രീരാമനെ തന്നാലാവും വിധം മനോഹരമായി നാരദമുനിന്ദ്രൻ പുകഴ്ത്തി.

കുറിപ്പ്

മകരനെട്ടംതടം കണ്ണ് — മകരമത്സ്യത്തിന്റേതുപോലുള്ള കണ്ണ്
പുകഴവല്ലാത — പുകഴ്ക്കാനാവാത്ത

പാട്ട് 7

മുനിവരരെൻറുമർച്ചന ചെയ്യിരുപ്പവൻ
മുൻറു പാരും മുഴുവനെരിക്കിൽ മൂവടിയാ
യളപ്പവൻ പുവിൽ മാതിൻ
കനകവളക്കെയൊൽ തടവപ്പടിൻറവന
രക്കരെൻറും കരത്തു പരത്ത പാർവ
നിതക്കു പാരമറ്റുപുവനു-
മനവരനും വിണ്ണോർ മുടികൾക്കു
ചേർമകടങ്കളായുമിണ്ണരുളപ്പടിൻറ
വനത്തകാരമറ്റുപതിന്നെൻ
മനകമലത്തിൽ വൈത്തരുൾ നിന്നുടേ
പതതാരി രണ്ടും മറികടൽ
ചുഴിലങ്കമന്നൻ ചിരങ്കളരിതവിരാ.

മുനിവരന്മാരാൽ നിത്യം അർച്ചന ചെയ്യപ്പെടുന്നവനും മുൻപൊരിക്കൽ ത്രിലോകത്തെ മുന്നടിയാൽ അളന്നവനും (വാമനാവതാരകഥ) ലക്ഷ്മീദേവിയു ടെ കനകവളക്കയൊൽ പരിപാലിക്കപ്പെടുന്നവനും ദേവന്മാരുടെ ശിരസ്സുകൾക്ക് മകടങ്ങളായി അറി യപ്പെടുന്നവനും ലങ്കാധിപനായ രാവണന്റെ ശിര സ്സുകൾ അറ്റത്തവനുമായ വീരാ, അന്ധകാരത്തെ തടയുന്നതിനായി നിന്റെ കാലടികൾ രണ്ടും എന്റെ മനസ്സാകുന്ന താമരയിൽ വെച്ചരുളേണമേ.

കുറിപ്പ്

പുവിൽ മാത് — ലക്ഷ്മീദേവി
അനവരതം — എപ്പോഴും
ചിരങ്കൾ — ശിരസ്സുകൾ

പാട്ട് 8

അരിയ പുരാണ കാരണനേ
നറുംതളിർകൾക്കു മീതേയമിണ്ണിതമിണ്ണ
യെങ്കളുടെ കണങ്കളിണങ്കിയെങ്കും
ചരണതലങ്കൾ മേലണി വെണ്ണിലാ
മതി തന്നുടമ്പേ ചരതം വകൈത്തു
പോതു പുക്കുതിതോ പലവാകയെൻറും
തിരളൊളികൊണ്ടു ചെമ്പവഴങ്കളിൽ
പവഴം കണക്കേ ചെറിവു പടക്കുടൈത്തു
നിരൈത്തിതോയിവയൻറുമെല്ലാം
കരുതും വണ്ണം നിറംകിളിരൻറ
കാൽകളെറുള്ളിൽ വെയ്ക്കാൻ കരനി
കരങ്കളായ് വിളയാടവെണ്ടുമിടുറ്റതേ.

അരിയപുരാണകാരണനേ, നറുംതളിർപ്പിനുമീതെ അമർന്നു നിൽക്കുന്ന നിന്റെ ചരണതലങ്ങൾക്ക് മേൽ വെണ്ണിലാവിൻ ശോഭ പലവകയായി പതി ക്കുന്നു. അപ്പോൾ പവിഴങ്ങളിൽ ചെമ്പവിഴം കണ ക്കേ നന്നായി കടഞ്ഞു നിർത്തിയവയായി തോന്നു ന്ന നിറം കിളരുന്ന സൂര്യശോഭയാർന്ന ആ പാദ ങ്ങൾ എന്നുള്ളിൽവച്ച് അന്ധകാരം നീക്കിയരുളേ ണമേ.

കുറിപ്പ്

അരിയ — ശ്രേഷ്ഠമായ
ചരണം — കാൽ
ചെറിവ് — സമൃദ്ധി
വെയ്ക്കാൻ — സൂര്യൻ

പാട്ട് 9

ഇരുളണിചായൽ ചാനകിയാന വാണകുതൻ
മുലൈച്ചെല്ലിണൈയിലണൈത്തു
പള്ളികൊള്ളും പരമ്പരനേ മയ്യകം
തിരൾ പവഴങ്കളും വിൽമടിമ്പയോകിനരുമ്പിവെല്ലാം
ചിലവുളള കൂറലാമവയിറ്റി
നോടുവമാനമാക-
പ്പരിച്ചമവറ്റിനോടെതിരായിരിപ്പവ കാന്തിയേത്തും
പതവി മികുത്ത വെയുവൻമാര
നേകമുതിത്തപോലൈ
കിരണങ്കൾ പെയ്യിരിപ്പവയെന്തുടേ മനതാരിലേ
മാൽകളൈവതിനമ്പിൽ വൈത്തരുൾ
പാതതാർ വിരൽ മേരുതോളാ.

ഇരുട്ടുപോൽ ഇടതൂർന്ന തലമുടിയുള്ള ജാനകി എന്ന സുന്ദരിയുടെ മാറിടത്തിൽ വിശ്രമിക്കുന്നവ നേ, സൂര്യശോഭയാർന്ന പവിഴങ്ങളും വില്ലിന്റെ മടി ന്വ്, അശോകത്തിന്റെ അരിമ്പ് ഇവയെല്ലാം ഉപ മാനമായി പറയാവുന്ന ചിലതുണ്ട്. കാന്തിയുള്ള തും പദവി കൊണ്ട് മികച്ചതുമായ അനേകം സൂര്യന്മാർ ഉദിച്ചുപോലെ കിരണങ്ങൾ പൊഴിക്കുന്നതു മായ പു പോലെയുള്ള കാലടികളിലെ വിരലുകൾ എന്റെ മനസ്സിലെ ദുഃഖം കളയുന്നതിന് വാത്സല്യ ത്തോടെ വെച്ചരുളണേ.

കുറിപ്പ്

ചായൽ — തലമുടി
മയ്യഖം — സൂര്യശക്തി
മികുത്ത — മികച്ച

പാട്ട് 10

വിരപൊഴിയും മലർപൊഴിൽ ചുഴിലങ്കമന്നൻ
വെലത്താൽ വിനപെരുതാകി
വാനവരേത്തമാനിടമായിലങ്കാ-
പുരിയെരി ചെയ്ക്കരക്കരെ വെൻറവിരൽ കുലക്കൊ
ഴുതേ പുകഴുമവർക്കുച്ചിത്തമഴിത്തു
മുത്തി കൊടുത്തമായാ
അരിയപിറപ്പെൻറും തുയർ വേരറ്റുപ്പതിനണ്ണലേ
വൈത്തരുളഴകാർപുറം കഴലാം
നറും പുണരാമൈമാലേ
പുരികഴൽ നിണ്ടു പിൻകഴൽ പൂണ്ട താർമകളൊണ്ടു
കൊള്ളും പുണരിവണ്ണായെന്താന
തമാന പൊയ്ക്കുതന്നിൽക്കുതിന്തേ.

സുഗന്ധം പരക്കുന്ന ഉദ്യാനങ്ങളാൽ ചുറ്റപ്പെട്ട ലങ്ക യ്ക്ക് അധിപനായ രാവണന്റെ ബലത്താൽ നാശം സംഭവിച്ച ദേവന്മാർ വാഴ്ചയിതിൻ പ്രകാരം ശത്രു കളെ ജയിച്ചു വീരനേ, പുകഴ്ത്തുന്നവർക്ക് മനസ്സറിഞ്ഞ് മോക്ഷം നൽകുന്ന മായാമയനേ, ജന്മദുഃഖത്തിന്റെ വേരറ്റുക്കുന്നവനേ, ഉപ്പറ്റിവരെ നീണ്ട മു ടിയുള്ള ലക്ഷ്മീദേവിയിൽ ആണ്ടുകൊള്ളുന്നവനേ, അങ്ങയുടെ അഴകാർന്ന പുറങ്കാൽ എന്റെ മനസ്സാ കുന്ന പൊയ്ക്കുയിൽവച്ച് കുനിഞ്ഞരുളേണമേ.

കുറിപ്പ്

വിര — സുഗന്ധം
മലർപൊഴിൽ — ഉദ്യാനം
തുയിർ — ദുഃഖം

പാട്ട് 11

കുനിവുറിഞ്ചൈത മൈതിലിയെക്കുളെത്തു
വളർത്ത ചോകം കവിവരനോടഴിത്തു
പറൈന്തണൈത്തു പുരന്തരൻത-
ൻറനയനുടമ്പിലമ്പു നടത്തിയുഴിയിൽ
വിഴ്യിയാക്കും തകം ചിറകെട്ടി
വമ്പടയോടിലങ്ക പുകുത്തുനേരേ
ചെനകനു നന്തനതനയൻ തൻതനുചനു
കാലനാകിത്തത മൊഴിയാളൈ മീണ്ട
രുളും പരഞ്ചുടരേ മുരൺചേ-
രിനിയ ചെഴും കണൈക്കുഴലാന തുണികളെൻ
പിറപ്പാമിടർ പൊടിയൊക്കു മത്തിരം
വൈത്തിരുപ്പവയൊകമേനാൾ.

കുനിവാർന്നവളായ മൈഥിലിയെ കൈവിട്ടതോർ ത്തു് വളർന്ന ശോകത്തെക്കുറിച്ച് വാനര ശ്രേഷ്ഠ നായ സുഗ്രീവനോടു് അകമഴിഞ്ഞ് പറഞ്ഞ, പുരന്ദ രപുത്രനായ ബാലിയെ അമ്പിനാൽ നിലം പതിപ്പി ച്ച, ഉറപ്പുള്ള ചിറകെട്ടി വൻപടയുമായി ലങ്കയിൽ പ്രവേശിച്ച് ബ്രഹ്മപുത്രനായ പുലസ്ത്യന്റെ മകൻ വി ശ്രവസ്തിന്റെ മകനായ രാവണന് കാലനായ, ശുക ഭാഷിണിയായ സീതയെ വീണ്ടെടുത്ത പരമപ്രകാ ശമേ, ദുഃഖമനോഹരമായ നിന്റെ കണങ്കാലുകളാ വുന്ന ആവനാഴിയിലെ അമ്പുകളാൽ എന്റെ ജന്മ ദുഃഖം പൊടിയാക്കിമാറ്റേണമേ.

കുറിപ്പ്

ചോകം — ശോകം
പുരന്ദൻ — ഇന്ദ്രൻ
ജനകൻ — ബ്രഹ്മാവ്
ശുകം — തത്ത്വ
തുണി — ആവനാഴി

ബിജലി പി

അസിസ്റ്റന്റ് പ്രൊഫസർ, മലയാള
വിഭാഗം, ശ്രീനാരായണകോളേജ്,
കണ്ണൂർ.



പിൻകുറിപ്പ്

- മുപ്പതു മുതൽ നാല്പതു മിനിറ്റിനകം വായിച്ചു തീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കമാണ് സായാഹ്ന പുറത്തിറങ്ങുന്ന ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകളിൽ ഉള്ളത്. ഇതു വായിക്കുവാനായി ഒരിക്കലും ഒരു കമ്പ്യൂട്ടറോ ഡെസ്ക്ടോപ്പ് ആപ്ലിക്കേഷനുകളോ ആവശ്യമില്ല.
- ആധുനിക മനുഷ്യന്റെ സന്തതസഹചാരിയായ സ്മാർട്ട് ഫോണുകളുടെ സ്ക്രീനിൽ തന്നെ വായിക്കുവാൻ തക്ക രീതിയിലാണ് ഈ പിഡിഎഫുകൾ വിന്യസിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഫോണിന്റെ വീതിക്കു നിജപ്പെടുത്തിയ രീതിയിലാണ് മാർജിനുകൾ ചിട്ടപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്.
- പിഡിഎഫ് പ്രമാണങ്ങൾ വായിക്കുവാനുള്ള പ്രയോഗങ്ങൾ എല്ലാതരം സ്മാർട്ട്ഫോണുകളിലും ഇന്ന് ലഭ്യമാണ്. എന്നിരിക്കിലും സൗജന്യമായി കിട്ടുന്ന അഡോബി അക്രോബാറ്റ് റീഡർ ആണ് ഇവയിൽ ഏറ്റവും മുന്തിയത്. അതുകൊണ്ട് അഡോബി റീഡർ ഇൻസ്റ്റാൾ ചെയ്യുകയും അതിൽ ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകൾ വായിക്കുകയും ചെയ്യുക.
- സ്വതന്ത്രപ്രസാധനം ആഗ്രഹിക്കുന്ന/ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന ആർക്കുവേണമെങ്കിലും സായാഹ്നയിലൂടെ സ്വന്തം കൃതികൾ പ്രസാധനം ചെയ്യാവുന്നതാണ്. 30 മുതൽ 60 മിനിറ്റുകൾക്കകം വായിച്ചുതീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കം - കഥകൾ, അനുഭവക്കുറിപ്പുകൾ, ലേഖനങ്ങൾ, അഭിമുഖങ്ങൾ, സിനിമാനിരൂപണങ്ങൾ, കവിതകൾ - എന്നു തുടങ്ങി എന്തുവേണമെങ്കിലും അയയ്ക്കാവുന്നതാണ്. അയയ്ക്കേണ്ട വിലാസം: editors@sayahna.org.
- പ്രതികരണങ്ങൾ editors@sayahna.org എന്ന ഇമെയിലിലേയ്ക്ക് അയയ്ക്കുകയോ, ഈ **വെബ് പേജിൽ** കമന്റുകളായി ചേർക്കുകയോ ചെയ്യുക. നിർദ്ദേശങ്ങളും വിമർശനങ്ങളും എപ്പോഴും സ്വീകാര്യമാണ്. അവ സായാഹ്നപ്രവർത്തകർക്ക് കൂടുതൽ ഉത്തേജനം നൽകുന്നതാണ്.